

Székely Közélet

Politikai, közgazdasági és társadalmi ujság

Előfizetési árak:

Egész évre 200 L., fél évre 100 L., negyedévre 50 L.
Egyes szám ára 4 L.

Felolós szerkesztő

TOMPA LÁSZLÓ

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Bulevardul Regele Ferdinand (Kossuth-utca) 14 szám
Telefonszám: 34.
Megjelenik szombaton reggel.

Tömeges letartóztatások a vármegyében.

Megelevenednek az 1927. évi liberális választások borzalmi.

Az alkotmányos választási küzdelem, amint az előlekekből látható volt, a legcsunyább hatalmi erőszakoskodások sorozatává alakult át, melytől a megyénkbeli egyedüli számottevő párt, a Magyar Párt, meg akarta indítani, a törvényes keretek között, a maga propaganda-munkáját. Már jeleztük multkor lapszámunkban, hogy a megyei pártvezetőség plakátjait a csendőrség elkobozta. E plakátot a pártvezetőség, még az elkobzás előtt jóval, tehát amikor annak »bűnös« volta megállapítva még nem volt, a megye minden részébe szétküldötte kiragasztás végett s azok a falvakban ki is ragasztattak. Az elkobzás utáni napon azonban működésbe lépett a rendőrség és tömegesen tartóztatta le azokat, akik, szivességből, kivitték az egyes községekbe a plakátokat, vagy kiragasztották azokat, sőt letartóztattak olyanokat is, akiknek kapujára, mások, kiszegették a plakátot. A letartóztatottakat a városba, a csendőrlégió irodájába, kísérték s vagy itt bocsátották őket szabadon, vagy átadták az ügyészségnek s ott kapták vissza szabadságukat.

Kiket tartóztattak le?

A letartóztatások pünkösdi szombatján kezdődtek. E napon tartóztatták le Zombori Ferenc patakfalvi lakost, akit a vezető ügyész dr. Jodál pártelnök közbenjárására bocsátott szabadon. Bűne az volt, hogy a Magyar Párt plakátját ő vitte a városból haza. Pünkösdi szombatján tartóztatták le Kányádban Nagy Dénes, Toró Domokos községi bírót, Toró András felsőt, Derzsi Jánost és Hodgyai Géza tanítót s még aznap a derzsi őrsre szállították, ott töltötték a pünkösdre virradó éjszakát s pünkösdi vasárnapján kísérték őket Udvarhelyre, ahonnan csak este 8 órakor engedték szabadon. A kántortanító csak azon búsult, hogy a pünkösdi vasárnapon istentiszteleten és urvasoraosztáson nem vehetett részt. Letartóztatták Szentmártonban Pál Lajost és Kádár Pétert, mert egy kommunista röplapot — a csendőrség szerint magyar pártit — vettek fel a földről és olvasták az uton. Makfalván letartóztatták dr. Jakab Mihály orvost (kapujára szegették ki a Magyar Párt plakátját), Dózsa birtokost, Kovács kereskedőt s még egy odaváló gazdát. Udvarhelyre kísérték és vasárnap este engedték szabadon őket. Vasárnap tartóztatták le Márton Dénes (megyebíró) 70 éves dályait, Imreh Pál (megyei tanácsos) szentpáli, Bartha Ezékiel recsenyédi lakost, akik hatodmagukkal egy pincébe voltak bezárva Szentpálon, ahonnan a csendőrök hétfőn reggel szállították be őket az ügyészséghez. Itt szabadon bocsátották. Hétfőn hozták be Márton Péter és Pát Tamás Márton oroszhgyi lakosokat a csendőrök. Az ügyészség elengedte őket. Ugyancsak hétfőn tartóztatták le olaszteleki Bartha Izsák megyetanácsost, akit a bardoczi őrsre szállítottak és Jakab Antal megyetanácsost Farkaslakán. Máréfalván letartóztatták a csendőrök Macskási Istvánt, mert a kormánypárti gyűlésen tiltakozott az ellen, hogy ott a csendőrök leszakították a Magyar Párt plakátjait. Hogy hány letartóztatás történt még, azt lehetetlenség volt mind

ellenőrizni és számbavenni, de tény az, hogy vasárnap és hétfőn egymást érték a csendőri »fedezet« alatt érkező csoportok a városban s a Magyar Párt vezetőségének volt dolga az elfogottak érdekében való szaladgálással.

Letartóztatják a vezetőket, sőt a jelölteket is.

Azonban a pártvezetői, sőt a jelölti minőség sem védett meg a letartóztatással szemben. Már vasárnap megakadályozta a csendőrség a varsági magyarpárti gyűlést, amelyet pedig a prefect engedélyezett. A Varságba kiszállított küldöttséget, Soó Gáspárt, Fröhlich Ottót és dr. Dobost a csendőrség feltartóztatta s azzal az ürügygel, hogy nincs náluk katonai igazolványuk, a gyűlés megtartását megakadályozta. Hétfőn délelőtt 10 órakor dr. Sebesi szenátor-jelölt, dr. Hinléder ügyvezető alelnök és Kovács László a városi tagozat alelnöke jelent meg Szentkirály községben, hogy a prefect által szintén engedélyezett gyűlést megtartsák. Amint az autóból kiléptek, két csendőr nyomban letartóztatta őket s az őrsre kísérve, ott az őrmester jegyzőkönyvet vett fel. Azon a címen, hogy nem jelentkeztek a k. bírónál (ami ugyan sehohol sincs előírva, de lehetetlen is volt a rögtöni lefogás miatt) és hogy nincs katonai okmányuk, kétórát fogvatartás után Udvarhelyre kísértette őket, ahol szabadlábra helyezték. Ugyanez az eset ismétlődött ezen három kiküldöttel, aznap délután, K. Keményfalván. Itt a csendőrség bekísérte az egész társaságot, a sofőrt is, a bíróhoz s midőn egy félórát időtöltés mulva az őrmester megvizsgálta az egyedül maradt autót, abban a Sebesi szenátorjelölt ott hagyott felsőkabátja alá rejtve a szociáldemokrata párt kiáltványait találta meg, amelyek bizonyára a felhős égből estek a kocsiába. Ezen a címen a csendőrség kísérő levelet állított ki a három »izgatóról« s elindította őket lépésben Udvarhelyre. A fenyédi hid előtt szembejött a prefect autója, akit Sebesi János így üdvözölt: »íme a szabad választás«. A két autó megállt, a prefect összeszidta a csendőröket s az elfogottakat szabadon eresztette.

Érdekes volt egy másik küldöttség, Soó Gáspár, Varró Elek esete Szentmártonban. Ezek, okulva az előbbi eseteken, alapos felkészüléssel mentek ki az ugyancsak engedélyezett gyűlés megtartására, mert bármiféle okmányt kért is a csendőr, mindeniket fel tudták mutatni. Így került elő először a prefectusi engedély, azután a katonai okmány, majd a személyazonossági igazolvány s mikor még az állampolgári bizonyítványt is elő tudták mutatni, a csendőr azt kérdezte Soó Gáspártól: miféle okmánya van még? mire Soó felmutatta még erkölcsi bizonyítványát és vadászjegyét. Mindezek dacára letartóztatták őket, azzal vádolva, hogy izgattak az állam ellen, holott még meg se kezdhették a gyűlést. A csendőr két cigány-tanút akart az izgatásra nézve kihallgatni, amikor megérkezett a községbe a prefect s a letartóztatott társaságot szabadon bocsátotta.

Letartóztatta a csendőrség Laár Ferenc volt képviselőt is, a Magyar Párt jelöltjét, Kibédén, aki kedden akart ott gyűlést tartani prefectusi en-

gedély alapján. Erdőszentgyörgyre kísérték, az éjszakát ott kellett töltenie, másnap szabadon engedték.

Az országos pártelnök nem mondhatja el programbeszédét.

Ezen események közben, hétfőn éjjel 12 órakor érkezett meg városunkba gróf Bethlen György, a párt országos elnöke és a mostani választáson is a Magyar Párt listavezetője. Másnap a dalosverseny és zászlószentelés ünnepélyein vett részt, szerdán pedig első útja Erdőszentgyörgyre vezette, hogy legelőször a megyénkhez szakított kilenc Kisküküllőmenti község választói előtt mondja el programbeszédét. A megyei pártvezetőség különös figyelemmel volt arra, hogy a gyűlés engedélyezése itt is rendben legyen s dr. Jodál megyei pártelnök, aki gróf Bethlen kíséretében ment Erdőszentgyörgyre, magával vitte a prefect irásbeli engedélyét. A csendőrség ennek dacára feltartóztatta a községbe érkező országos pártelnököt, a gyűlés megtartását megakadályozta s Bethleneket a község elhagyására szólította fel. A nyers erővel szemben nem volt mit tenni, gróf Bethlen autóba szállott és elhagyta a községet. Utját Felsőfalva felé vette, ott megtekintette a tűzvész pusztítását, majd a segélybizottság útján, 50.000 lejt adományozott a károsultak segélyezésére.

Mi lehet így az eredmény?

Erre a kérdésre, sajnos, csak a legnagyobb bizalmatlansággal és aggodalommal adhatjuk meg a feleletet. Emlékezzünk még az 1927 évi választásokra, amikor bizalmi embereink az erdőn háltak, padlásokon bujtak el, nehogy a csendőrség letartóztassa és megakadályozza őket a választási helyiségben való megjelenésben és a szavazási eljárás s az urna ellenőrzésében. S a nagy önfeláldozás és szenvedés után megtörtént az a furcsa eset, hogy a magyarságnak egyetlen egy jelöltje se jutott mandátumhoz. Ez azonban csak a választásnak volt az eredménye, de a mi nagy, nemzeti küzdelmünkben más eredménye lett az akkori hatalmi visszaéléseknek és urna-lopásoknak. Az egész világ tisztában volt azzal, hogy az »eredmény« nem a választók akaratát mutatja, hanem azt, hogy milyen mély pontra süllyedhet a politikai erkölcsatlenség. Egymásután tűntek le azóta a politikai pártok, a magyarság azonban mind jobban és jobban összekovácso-

Marosvásárhelyen és Udvarhelyt nem fogadták el a Magyar Párt és a Munkás-blokk bizalmi embereit.

Marosvásárhelyen a Magyar Párt és a Dolgozók Blokkja, nálunk ugyan csak a Magyar Párt, szerdán, 27-ikén reggel nyújtotta be a központi választási iroda elnökéhez a delegátusok és bizalmi férfiak névjegyzékét, akiket a pártok az egyes választói kerületekbe a választások ellenőrzésére kijelöltek. A törvényszéki elnök mindkét helyen megtagadta a bejelentés tudomásulvételét, azzal a feltűnést keltő indokkal, hogy a törvény öt nappal való előzetes bejelentést ír elő, ez pedig már eltelt. A Magyar Párt mindkét helyen — s Marosvásárhelytől a Dolgozók

lódott abba a nagy lelki egységbe, ami rá nézve nemcsak a politikai pártot, hanem a nemzeti együvértartozást is jelenti. Meg kell tehát tennünk most is kötelességünket, türelemmel, kitartással vinni szavazatainkat az urnához és bizni állandóan az el nem maradható eredményben.

Nem azonos!

Felkértünk az alábbi sorok közlésére:

Az utolsó napokban a közönség, különösen a gazdák köréből, nagyon sokan olyan megjegyzéssel illetnek, mintha én volnék a kormánylistán szenátorjelöltként szereplő Pető István s szememre vetik, hogy ha jelöltséget vállaltam, miért nem irtam becsületes nevemet.

Eppen ezért ezúton kijelentem, hogy én nem vagyok s nem lehetek semmilyen néven semmiféle jelölt, mert én nem beszéltem senkivel, nem irtam alá semmit; tehát nemhogy jelöltséget vállaltam volna, hanem még a feltevések ellen is tiltakozom. Tehát felhatalmazom arra, hogy e levelemet a Székely Közéletben közzé is tétesse.

A magyar pártnak győzelmet kívánva, vagyok,
Herculian (Magyarhermányban),
1931 május 22
igaz tisztelettel: Pethő Mózes.

A községi és megyei tanácsosok szenátorválasztása.

A volt körközségek tanácsai fellevén oszlatva, a községi tanácsosok által június 6-án tartandó szenátorválasztáson csak az alábbi községek tanácsosai (és ezenkívül a vármegyei tanács tagjai) szavaznak:

Székelyudvarhelyen: Oroszhegy, Varság, Parajd, Alsósófalva, Felsősófalva, Korond, Atyha.

Székelykeresztúron: Székelykeresztúr, Siklód, Kőröspatak, Erdőszentgyörgy, Kibéd, Makfalva.

Okládon: Zombor, Almás, Lővéte, Felsőrákos.

A király felfogása a sajtószabadságról. Károly király nemrég Fekete Tivadar erdélyi újságíró és műfordító kihallgatáson fogadta, s ez alkalommal előtte a kisebbségi sajtóról ezeket mondotta: Az az óhajom, hogy minden kisebbségnek a sajtója ugyanolyan szabadsággal irhasson, mint a román nyelvű sajtó. Szerintem a sajtószabadság ideális meghatározása (mon definition ideal) az, hogy a sajtó szabad kritikát jelent, melyet egy állam kisebbségi nemzetei, az állam érdekei által követett határig, a maguk szabad tollával a maguk szabad nyelvén gyakorolhatnak.

Ismét ünnepe volt a magyar dalnak.

Zászlószentelés és dalosverseny városunkban.

Pünkösöd harmadnapján nagyszabású, messzire kiható jelentőségű ünnepély folyt le városunkban. E napon történt a Székelyudvarhelyi Református Dalkör zászlószentelése és e napon indult utnak vármegyénkben, a széknépközött, a magyardal. Az ünnepély külső fényét nagyban emelte *Vásárhelyi* János püspökhelyettes, gróf *Bethlen* György református egyházkerületi főgondnok és *Tárca* Bertalan R. M. D. Sz. főtitkár megjelenése. Az ünnepélyt diszközgyűlés előzte meg a Bukarest-szállodában a Ref. Dalkör precíz énekével. Vajda Ferenc lelkész, dalköri elnök megnyitott beszédében arra a nehéz, de eredményes munkára mutatott rá, melyet a Ref. Dalárda a múlt évben végzett. Szervezett és munkába állított tizenkét dalárdát, melyek, egy kivételével, részt vettek a dalosversenyen. Az egyházi dalkörök nagy jelentőségét abban látja, hogy ezek, a nemzeti érzés mellett, a vallásos érzést is ápolják, s ez által a dalosokat szorosabban kapcsolják az egyházhoz. Üdvözlő a vendégeket és a versenyző dalárdákat. A vendégdalárdák között feltűnt gyönyörű új zászlójával a nagyborosnyói Ref. Dalárda, mely fennállásának 10. éves fordulóját a múlt évben ünnepelte meg, s most az ünnepi dalárda kérésére eljött, hogy közreműködjen az ünnepélyen. Az elnök kiemeli, hogy ebben a két vármegye székely dalosainak közös munkára készsége látja, melyből még sok áldás fakad a dalkultura terén. Az üdvözlés után, a koszorús leányok megkoszorúzták a dalárdák zászlóit és jelzótábláit.

Ezután a közönség a ref. templomba vonult a zászlószentelésre. A zsufolt templomban az ünnepi beszédet *Vásárhelyi* János egyházkerületi főjegyző, püspökhelyettes mondotta, megragadó, megrázó szónoki erővel fejtegetve a hit gazdag áldásait egyéni, egyházi és társadalmi életünkben. A nagyhatású beszéd után, a zászlóanyák által közrefogott zászlót szentelte fel. A zászló vastag selyemből készült, gazdag aranyhímzéssel. Felkentelése után dr. Gyárfás Pálné, dr. Szöllősi Ödön és Vajda Ferencné zászlóanyák szalagozták fel az új zászlót. A püspökhelyettesen kívül *Laár* Ferenc parajdi lelkész megragadó, buzgó imával, a nagyborosnyói vegyeskar és a székelymuzsnai férfiak énekekkel működtek közre az istentiszteleten.

Zászlószentelés után a közönség, a felszentelt új zászló alatt, a papság, zászlóanyák, a dalárdák és a helybeli ipartestületek zászlós kísérete mellett, példás rendben, ismét a közgyűlési terembe vonult. Ugy a templomba vonulás, mint onnan a közgyűlési terembe a visszatérés megragadó és felejthetetlen szép látvány volt. A versenyző dalárdisták, férfiak és nők, székely nemzeti viseletben vonultak ki. Az udvarhelyi dalárda női tagjai magyar ruhában voltak, a nagyborosnyóiak uniformisban. A közgyűlési teremben az udvarhelyi ref. dalárda és a szentábrahámi D. F. dalárda énekei után *Rájk* József titkár a dalkör és a zászló rövid történetét mondotta el, mire a zászlószentelés bevétele következett. A közgyűlést közbejött követte a *Barkóczy*-féle és a *csizmadia*-vendéglőben.

A dalosverseny d. u. 3 órákor kezdődött a Bukarest-szálloda színháztermében. A közönség zsufolóság megtöltötte a termet és hűsögesen kitartott este fél nyolc óráig, mikor Vajda Ferenc elnök kihirdette a bíráló bizottság döntését. A versenyt *Vásárhelyi* János püspökhelyettes, R. M. D. Sz. alelnök beszéde nyitotta meg. A bíráló bizottság: *Tárca* Bertalan főtitkár, *Veress* Gábor zenetanár, *Révay* György, *Peltzer* Vilmos dr., *Kiss* Elek zenetanár, *Szabó* András ny. igazgató és *Benkő* József tagokból állott. A döntés eredménye a következő:

a) Kezdő férfiakok:

Hodgyai ref. dalárda: 7:21 egység, I. díj.

Kányádi ref. dalárda: 6:57 egység, II. a) díj.

Muzsnai ref. dalárda: 6:23 egység, II. b) díj.

b) Haladó férfiakok:

Vargyasi D. F. dalárda: 8:74 egység, I. a) díj.

Szentábrahámi D. F. dalárda: 8:58 egység, I. b) díj.

Alsóboldogfalvi dalárda: 8:31 egység, II. díj.

Rugonfalvi ref. dalárda: 7:55 egység, III. díj.

c) Kezdő vegyes dalárdák:

Ujszékelyi vegyeskar: 9:24 egység, I. díj.

Szentmihályi D. F. vegyeskar: 7:81 egység, II. a) díj.

Farczádi ref. dalárda: 7:64 egység, II. b) díj.

d) Haladó vegyes dalárda:

Szentábrahámi vegyeskar: 9:06 egység, I. díj.

Mindenik díj egy kisebb, vagy nagyobb ezüst serleg belül aranyozva. A versenyének igen nagy lelki gyönyörűsége szerzett a közönségnek. Ebből a versenyből is kiűnt, hogy székelynépünk lelkében mennyi érték kincs rejlik. Ez a kincs eddig, jó részt, el volt temetve. Napvilágra hozása most kezdődött. Ebben meglendítő munkánk feladása lenne. A mutatott jó példát, bizonyára, más községekben is követni fogják!

Az estéli díszhangverseny nagy közönség jelenlétében folyt le. Ennek kiemelkedő pontja: *Tárca* Bertalan főtitkár előadása volt, melyben rámutatott a dalkultura nagy jelentőségére és a Dalosszövetség képviselőiben elismeréssel adózott a Székelyudvarhelyi Református Dalárdának, mely három éves múltja dacára, ezt a munkát a vármegyében, igen szép eredményel vette fel, minek bizonyossága a mai ünnepély. A beszédén s az első díjakat nyert dalárdák énekén kívül, a helybeli ref. dalárda énekelt szabatos előadásban, népdal-egyveleget és a nagyborosnyói ref. dalárda csillogtatta meg ujjal, több népdal éneklésével nagy gyakorlatát, zenei rutinját. Hangverseny előtt az ünnepi dalárda szerenádát adott *Vásárhelyi* püspökhelyettesnek és a zászlóanyáknak, valamint *Tárca* és *Veres* Gábor zenetanároknak.

Nyilatkozat.

A folyó hó 16. i. Székely Közéletben »Mezőgazdasági Kamaránk« címen megjelent cikkemre vonatkozóan, a rossz indulatu félremagyarázás és viszálykeltés ellen, kijelenteni tartozom, hogy az igen tisztelt barátom: *Santomá* Leo főállatorvos ur minden tekintetben a legkorrektebbül, igazságosan, közérdekűen járt és jár el. Ügybuzgalma és előzetesnyelvénye kamaránk munkájának hathatós támasza. Az általános rokonszenv és megbecsülés mindennél jobban bizonyít.

Szakáts Zoltán.

SPORT.

A Hargita újra megvert egy kolozsvári csapatot.

Nemzetközi mérkőzés Udvarhelyen.

Szép mérkőzésnek voltunk tanui pünkösöd másodnapján, mikor is a Hargita barátságos mérkőzést játszott a jóképességű kolozsvári vasutasokkal, a C.F.R. sportegylettel. A C.F.R. erre a mérkőzésre több idegen egyetbeli játékosal erősítette meg csapatát, mert jól tudta, hogy a Hargita nem először diadalmaskodott kolozsvári csapat felett. Azonban a C.F.R. sem kerülhette el sorsát, mert 2:1 arányban vereséget szenvedett, dacára annak, hogy a mérkőzés nagyobbik felében támadásban volt, de a védelemben a Hargita jobbnak bizonyult, különösen, Ács kapus volt kitűnő, de a csapat többi tagja is a körülményekhez képest — hiszen a nagy eső miatt sáros volt a talaj — megfelelt.

A budapesti Vasas, amely a magyar profiegyetek egyik legjobbjá, a jövő héten romániai turára indul, Nagyváradon június 1-én, Brassóban 6-án, Bukarestben 7-én fog játszani. Ezzel kapcsolatban a Hargita vezetősége érintkezésbe lépett a Vasasokkal, hogy megnyerje őket egy udvarhelyi mérkőzésre is. A szenzációsnak ígérkező játék 4-én, Urnapján lenne, ha a pesti egyet kedvező választ ad a Hargita ajánlatára.

A mezőgazdasági kamara közleményei.

A cseresznye- és meggy-termésünk veszélyben van. A téli araszoló és közönséges zöld hernyó tömegesen lepi el a fákat. Sükő község lakói idejében észre vették a bajt s félmillió leunál többet érő termésük megmentése végett a Mezőgazdasági Kamarához fordultak. A kamara azonnal kiküldötte gyümölcsstermelési szakértőit két permetező géppel s a mentési munkálat már befejezés felé közeledik. A jelenben szükséges, hernyó elleni permetelés áll: 100 liter víz, 1/2 kg. rézgalic, 1 kg. állott mész, 1/4 kg. Amonil, vagy Sulfarol keverékéből. A leveleken élősködő levéltetvet és hamuférget 2%-os vízben oldott Poksin, vagy Thanol-oldattal lehet kipusztítani.

Ismételten figyelmeztetjük gyümölcs-termelőinket a permetezés fontosságára.

Egyszeri permetezés, a szükséges anyag ára és a fa nagysága szerint, 1—4 leuba kerül. 2—3-szori permetezés elégséges.

A bikaségélyek kifizetése kezdetét vette. A régebbiek jelenben, az újabb keletű segélyezések jövő hó elején fizettetnek.

A kamara 24 választott tagja a Mezőgazdasági Kamarák szenátorának megválasztása végett köteles jövő hó 8-ára Kolozsvárra utazni. Az elmar-

dás 10000 leuval büntetettik. A választói igazolvány, mely külön e célra szól, ha még nincs kivéve: az illetékes járásbírószágon átvehető. Ezen választói igazolvány ingyen vasuti utazásra jogosít.

Rosszakaratu hírgyártók azt a pletykát terjesztik, hogy gróf *Bethlen* György f. hó 26-án a mezőgazdasági kamara erkélyéről politikai beszédet tartott a népnek. Kézen fekvő, hogy ebből egy szó sem igaz, tehát hazugság. A kamara nem politizál. Az elnökség.

Házszám-táblák bőségével árasztotta el a primária bölcsessége a város lakóit. Van olyan telek, amelynek három házszáma is van, ami nemcsak zavarkeltésre alkalmas, hanem ok nélkül megterhelhetést is jelent a tulajdonosra. A mai szegény világban miért kell a közterhek alatt nyögő városi polgárt arra kényszeríteni, hogy 35 lej helyett 105 lejt dobjon ki házszám-táblákra? Kinek érdeke ez?

A városi fürdő kibővítése. A sétatér és kollégiumkert közötti fürdő kibővítve fog nemsokára megnyitni. A fürdőt Jére Sebestyén 3 évre kibérelte, s azon általános javításokat végez, a strandját pedig többszörösen meg is nagyobbitja, hogy a fürdő a közönség eziránti igényeit is kielégítthesse. A munkálatok már annyira előrehaladtak, hogy a kibővített és újakerített fürdő kb. június első felében megnyitható lesz.

Hogy kell szavazni?

A Magyar Párt listája a szavazólap első oldalán van, alól, jobbfelől, a negyedik helyen:

Lista No. 1.	Lista No. 2.
Lista No. 3.	Lista No. 4. X Bethlen Gheorghe Laár Francisc Dr. Abrudbányay Eduard Dr. Paál Árpád

Magyar ember X erre szavaz.

A Magyar Párt már nem is tart választói gyűlést.

A plakátelkobzások és letartóztatások híreinek hatása alatt volt az a — jó részt székely harisnyásokból álló — választóközönség is, amely 26. án, pünkösöd harmadnapján délelőtt gyűlt össze a városban, hogy részt vegyen az akkora hirdetett gyűlésen. A Barkóczy-kertben beszélgető csoportok szavain és arcán meglátszott, hogy ezek az esetek nemhogy megfélemlítettek volna a székely lelkeket, hanem még erősebbé fokozták bennük az elszántsát, a faji öntudatot. A plakátokat akár mind letéphetik — mondotta egyik derék, vezető székely harisnyás — de az igaz magyar érzést innen belül nem téphetik le soha.

Ebben a hangulatban, nagy figyelem közben lépett elő *Sebesi* János szenátorjelölt, aki a jelöltek közül egyedül volt a helyszínen, hogy megtegye sokak számára meglepő bejelentését.

Erre a helyre, mondotta, ahová a Magyar Párt gyűléstartási engedélyt kapott, ugyanerre az időre kaptak engedélyt a kommunisták is. Könnyen megtörténhetnék tehát, hogy ha a másik gyűlés tagjai is ugyanide bevonulnának, itt zavar keletkezhetné, amit egyesek célzatosan könnyen felhasználhatnának a Magyar Párt híveinek zaklatására, bajba keverésére. Ettől a vezetőség, s a jelöltek a megjelenteket megkímélni akarván, lemondanak arról, hogy itt is elmondhassák mindazt, amit el akartak mondani, s ami az öntudatos székelységnek ugys a szí-

vébe van írva. Menjen szét tehát mindenki, s hangoztassa tovább, hogy a Magyar Párt jelöltjei ezután is a magyarság törvényes jogaiért, nyelve, kultúrája, iskolája, lelkiismerete szabadságáért, vagyon- és magánbiztonságáért szándékszanak tovább küzdeni, s biznak abban, hogy ennek a célnak elérését a székely választók megerősödött öntudattal, még az eddiginél is fokozottabb kitartással fogják elősegíteni, s a meggyőződése szerint való szavazástól a multban történt szomorú visszaélések, erőszakosságok emléke sem fog senkit visszatartani. A multa hivatkozással kapcsolatban frappáns hatással említette fel *Pella* szenátor és a híres *Titulescu* neveit, akik a szavazók meggyőződése és hozzájárulása nélkül, az ismert trükkökkel jutottak mandátumaikhoz, s akikről a székelyek ma jóformán nem is tudják, hogy őket a parlamentben képviselték. Remélhetőleg, ma ilyen törvénytelenségek még sem fognak előfordulni, s hogy más-képpen se érhessek a székelységet meglepetések és csalódások, szükséges hogy mindenki tegye meg kötelességét.

Zugó helyesítés és erre a szent kötelességteljesítésre vonatkozó lelkes ígérethiátások hangzottak mindenfelől, mire a jelöltek — az így alig néhány perc alatt befejeződött gyűlésről — valóban megerősödött öntudattal, a legteljesebb lelki felkészültséggel távoztak el.

A Székelyudvarhelyi Székely Dalegylet június 14-ikén a Szejkén nagy majálist rendez, melyre előre is felhívja a nagyérdemű közönség figyelmét. — Kedvezőtlen idő esetén a majális június 21-ikén lesz.

Ipartestületi ügyek.

Országos kirakó vásárok: június hó 3-án Etéd, 4-én Szászváros, 5-én Monora, 8-án Marosvásárhely, Nagysink, Felvinc, Székelyudvarhely.

A brassói munkatügyi felügyelőség, a 39250—1931 számú miniszteri rendeletre való hivatkozással, a következőképpen szabályozta az üzletek nyitási és zárási időpontját, melyet ipartestületünk mihez tartás végett közöl:

Az üzletek nyitva tartandók reggel 7 órától déli 12 óráig, délután pedig 2 órától 6 óráig. Kivételt képeznek az élelmiszerüzletek, amelyeknek munkarendje a többiekétől annyiban különbözik, hogy este 7 óráig nyitva tartandók.

Ugyanekkor szükségesnek véljük közölni a belügyminiszternek a munkaszünetet szabályozó rendelkezését, mivel az utolsó időben több mester részéről érkezett hozzánk feljelentés, hogy az iparosok nagy része nem tartja be a munkaszünet szabályait és munkanapon reggel 4—5 órától kezdve éjjel 11—12 óráig is dolgozik segéd- és tanoncokkal, sőt még vasárnapokon is. A rendelet így szól: bármely természetű ipari és kereskedelmi intézmény, amelynek fizetési munkát végeznek, köteles alkalmazottainak minden vasárnap 24 óra pihenőt adni, ezen idő alatt a munkahelyiségek zárva tartandók.

Megelőző alkalommal kitértünk a tanoncok helyzetére. Lehetőleg szeretnénk minden alkalmat megragadni és felhasználni, hogy a tanoncokat a jelenlegi állapotból kimentjük és módot nyújtsunk nemcsak a becsület, hanem erkölcsös nevelésre is. De különösen vallási szempontból a mesterek részéről is többen ajánlottak arra, hogy a tanoncokat vasárnap délelőtti istentiszteletre vezetik, mert csak így tudunk olyan jövő generációt nevelni, amely nem fog szégyenére válni a mestereknek.

Vidéki iparos testvéreinktől kapott panaszokra válaszolva, közöljük, hogy különösen a kontár-építkezésre nézve nagyon sok panasz érkezett hozzánk. E helyen nyugtatjuk meg az érdekelteket, hogy a főszolgabírósként, utján, illetve annak közbenjöttével, a kontár-építők terhére, ki fogunk szállani az illető községekbe és így módját ejtjük annak, hogy a jogtalan építkezéseket beszüntessék és iparkihágásért a felsőbb hatóságnál a méltó büntetéseket követeljük. Az ipartestület elnöksége.

HIREK.

Május 29.

A felsősófalviakért.

A felsősófalvi helyi segélyző bizottságtól a következő, pénzbeli adományokról szóló, újabb nyugtázást kaptuk, közlés céljából:

Marosvásárhelyi ref. leányszövetség 1500, Atyha község 863, Alsósófalva 50, Korond 340, Recsenyéd 22, Homoródszentpál 170, Homoródszentpéter 20, Városfalva 77, Jánosfalva 11, Kőrispatak 155, Székelydála, Ége és Bágy 220, Firtosváralja 200, Lövete 800, Homoródalmás 112, Ujfalu 78, Karácsonyfalva 160, Oklánd 1705, Homoródszentmárton 358, Lókod 130, Zsombor 406, Sívárad 1245, Oroszhegy 245, Felsőboldogfalva 440, Patálfalva 102, Árvátfalva 70, Sándortelke 25, Szentlélek 88, Fenyéd 171, Farcád 80, Kőrispatak 33, Kadicsfalva 444, Bethlenfalva 388, Bogárfalva 15, Malomfalva 53, Farkaslaka 425, Bardocz 1703, Magyarhermány 114, Száldobos 5090, Vargyas 497, Felsőrákos 395, Erdőfüle 576, Olasztelek 845, Agyagfalva 569, Pálfalva 173, Korondfenyőkut 352, Etéd 1100, Béta, Dobó, Vágás 1128, Fiafalva 594, Farkaslaka, Ócfalva, Miklósfalva, Hodgya, Bikafalva, Ábránfalva, Szentlászló, Tibód, Kápolnásfalu, Szentegyházsfalu, Derzs, Bögöz, Petek, Kányád, Ülke, Méréfalva, Erdőszentgyörgy, Szenttamás 3349, Zetelaka 3036, Csókfalvi ref. nőszövetség 200, Nyárádselye 267 leu.

Mindezen jószívű adományaikért fogadják testvéries és hálás köszönetüket a felsősófalvi tűzkárosultaknak, kik kétségbeesve a tűzokozta kár óta hiszik és még mindig remélik, hogy

vannak jószívű testvereik, kik együtt-érezve velük, sietnek bármilyen nemű adományaikkal rajtuk segíteni, hogy életkedvüket és hajlékaikat vissza tudják szerezni.

Borbély Mózes tanító,
a segélyző bizottság titkára.

Dr. Balogh Arthur városunkban. Dr. Balogh Arthur, a június 4-iki általános szenátorválasztáson vármegyénk magyar párti szenátorjelöltje, genfi utjáról hazajöve, ma reggel 9 órakor városunkba érkezett.

Urnappja. A kath. egyház nagy ünnepének, Urnapjának a megünneplése az idén nem lesz olyan nagy méretű, mint az előző években, mert a vidéki hívek egy része a bérmálás, a másik része pedig az éppen akkor tartandó szenátorválasztás miatt nem zárandokolhat városunkba. De a sokaság piactéri körmenetet így is megtartják a, helybeli és a szomszédos falvak híveinek a részvételével, a kirakatokban látható részletes program szerint.

Halálozás. Özv. szalhmári Enyedy Albertné kisborosnyói Tompa Etelka, államépítészeti hivatalfőnök főmérnök özvegye, Budapesten, pünkösd első napján, hosszas betegeskedés után elhunyt. Sokan ismerték itt is, mert korábban éveken át lakott Székelykereszturon és városunkban, minthogy fia: Enyedy Róbert dr. itt volt, a kitépülésig, törvényszéki bír. Soktagu családjának tagjai közt: lapunk szerkesztője, mint nénjét gyászolja a megboldogultat.

Szilágyi Miklósné Biró Mária alsósófalvi tanitónő 31 éves korában, f. hó 25-ikén, hosszas betegeskedés után elhunyt. Kiterjedt, tekintélyes rokonság gyászolja.

Pál Márton fazekasmester 70 éves korában, 27-ikén, városunkban elhunyt. Kiterjedt rokonság gyászolja.

Iskolai ünnepély. A helybeli róm. kath. főgimnázium tanári testülete és ifjusága június 14-én a felsősófalvi tűzkárosultak javára változatos műsorral iskolai ünnepélyt rendez az intézet tornacsarnokában.

Választást vezető bírák városunkban: Székelyudvarhelyen M. Mohanu, Kereszturon dr. A. Zah, Szenmártonban Spireanu, Oklándon Locusteanu, Etéden N. Tintzu, Bardócson Eftimie, Méréfalván Macavei, Kobátfalván Margineanu, Bögözön dr. Boariu, Felsőófalván Vidrascu, Zsáskodon Costescu, Erdőszentgyörgyön Zelenin, Zetelakán Duca.

Ezer székely leány részvételével érdekes vallásos ünnep lesz Csik-somlyón június 7-én, a jövő hét utáni vasárnapon. A Szociális Misszió Társulat által rendezett ünnepen körmenetben ennyi székely leány vonul fel népies viseletben, ami ritkán gyönyörködtető, szép látvány lesz a közönségnek. Az érdekes alkalomra vármegyénkbeli és városunkból is sokan készülnek Csiksomlyóra.

Maniu Gyulának egyetlen nagy igazmondása volt, amelyben nem csalatkoztunk:

Magyar embernek a Magyar Pártban van a helye.

A helybeli tanítónőképzőintézet irodalmi estélye a felsősófalvi tűzkárosultak segélyezésére szombaton, 30-án este 8 órakor lesz az intézet tornacsarnokában. Az estélyen Nagy Elemér tanár tart előadást Szabolcska Mihályról; az előadás keretében a növendékek Szabolcska-verseket szavalnak s az énekkar megzenésített Szabolcska-dalokat énekel. Belépődíj: tet-szészserint.

A magyar zsidóság politikai állásfoglalásáról mondott érdekes és alapos véleményt Fildermann dr., a romániai zsidó-egyesület elnöke, aki a napokban Aradon és Temesváron nagyszabású előadásokban foglalkozott a romániai zsidókérdéssel. Az összes zsidókat lehetetlen ugynevezett politikai pártba tömöríteni, — mondotta — de nem is célszerű. A magyar zsidó legyen magyar és politikai elveit érvényesítse a Magyar Pártban. Mi a zsidó párttal csak újabb ellenségeket szerzünk és veszélyeztetjük azt, amit eddig évtizedek keserves harcaival a zsidóság számára kivívtunk. A zsidópárttal a zsidóság az utolsó útkártyáját játszotta ki és megkezdte utját a politikai ghetto felé. — Ezzel a nyilatkozattal megkapó harmoniában hangzik Hegedüs Nándornak, a kiváló magyar-párti, zsidóvallású képviselőnek a Keleti Újságban közölt frappáns cikkben való megszólalása, melyben erős logikával, lelkes hűvel fejt ki, miért tartotta magára nézve kötelességnek, hogy a Magyar Párt kötelekében vállaljon politikai tevékenységet, s mint magyarpárti képviselő küzdjön az ittélő zsidóság érdekeiért is.

A helybeli róm. kath. főgimnázium gondnokságának elnöksége felhívja a Véndiak Egyesület tagjait, hogy tagsági díjaikat Biró Lajos egyesületi pénztárhoz (róm. kath. főgimnázium) mielőbb befizetni szíveskedjenek, hogy az iskolai évvégi számadások lezárhatók legyenek.

Mozihírek. Szombat este fél 9, vasárnap d. u. 6, este fél 9 órakor Aranykaraván, szenzációs, éneklő hangos film, a főszerepben Ken Maynard, Amerika legelső lasszóbjajna. Izgalmas történet az aranyásók, a Vadnyugat új honfoglalói életéből. — A t. közönség figyelmét felhívjuk, hogy ezen a mozielőadások délután 6 és este fél 9 órakor a legpontosabban kezdődnek. A legújabb miniszteri rendelet szerint minden egyes mozijegyre 2 leu bélyeg van ragasztva és ez minden jegy után fizetendő.

x Közgyűlés. Az Odorheui Filharmonikus Társaság folyó május hó 29-én, pénteken d. u. 6 órakor a zenepróba helyiségében, a vármegyeház kistermében évi közgyűlést tart, melyre az alapító, pártoló tagokat és a zenekar női és férfi tagjait az elnökség tisztelettel meghívja. Targysorozat: 1. Elnöki megnyitó. 2. Pénztárnoki jelentés. 3. Gazda jelentése. 4. Tisztújítás. 5. Indítványok.

A mészárosok panassa a vágóhídi állapotok ellen. Ismételten hallottunk elkeseredett hangú panaszokat a helybeli mészárosok köréből, amelyek a vágóhídnál mostanában meghonosított állapotokra, az állatorvos részéről a mészárosokkal szemben tanúsított elbánásra vonatkoznak, ezek ellen emlegetnek föl súlyos kifogásokat. Mindezek újabb arra készítették a mészárosipartársulatot, hogy beadvánnyal forduljon az ipartestülethez, annak erélyes közbelépését kérje, hogy ezek az állapotok orvosoltassanak. Az elkeseredett mészárosok panaszait az ipartestületben csütörtökön délután küldöttségük útján is előadták, s ennek az értekezletnek az eredménye az az elhatározás, hogy a visszasságok és sérelmek nagyszámát memorándumba foglalják, melyben, az ipartestület útján, az illetékesektől sürgős orvoslást kérnek, kijelentvén, hogy a további fejleményekért maguktól minden felelősséget elhárítanak, ha a mai állapotok a vágóhídnál ezután is fennmaradnának.

Festménykiállítás van néhány nap óta városunkban a vármegyeháza egyik, udvarbeli, hátsó helyiségében. A többnyire kisebb méretű képeken látható több ismert név is — mint Berkes, Bosznay, Koszkol, Heyer, Neogrády, Kacziány, Perlmutter, Endrey, Koszkol neve — s köztük az aradi Balla Frigyesé, akinek egy álló női aktja és egy férfi-arcképe vonja magára a figyelmet. A kiállítás, melyen a festményeken kívül több acélmetszet is van, f. hó 31-ikén zárul.

Talált szemüveg. A rendőrség közli, hogy a sétatérén egy kauszuk keretű szemüveget találtak, melynek egyik üvege fehér, a másik fekete. Igazolt tulajdonosa a rendőrségnél átvetheti.

Megjelent az Erdélyi Fialok Falu Füzeteinek első száma, melyet Gyallay Papp Zsigmond irt a *»Nép és intelligencia«* címen. A hetven oldalos izléses kiállítású mű ára mindössze 20 leu. Ugyanis az Erdélyi Fialok szerkesztőségét — midőn e mű kiadását elhatározta — nem anyagi érdekek vezették, hanem a falumunka fontossága lebegett szem előtt, melyet szakkönyvek nélkül nem lehet megvalósítani. Ugyanez a cél vezet most is, midőn a közönség tudomására hozza, hogy június hóban még a következő műveket óhajtja kiadni. 2. sz. Dr. Bernád Ágoston: Gazdasági faladataink. Ára 20 leu. 3. Kós Károly: Népművészetünk és iránta való feladataink. Ára 20 leu. 4. Hogyan tanulmányozzam a falu életét? (Kérdőív falumunkásoknak.) Ára 5 leu. (Előfizetési iven sajtóhiba miatt szerepel 20 leu.) Egy mű megjelenését 600 előfizető biztosítja. Reméljük, hogy lesz hatszáz erdélyi magyar, aki érzi a falumunka fontosságát. Előfizetni, illetve megrendelni lehet az Erdélyi Fialok kiadóhivatalában (Cluj—Kolozsvár, Str. Maniu 8.). A pénz előzetes beküldése esetén a kiadóhivatal nem számítja fel a portót. Ellenkező esetben utánvétellel küldi, aminek díja a megrendelőt terheli.

x Értesitem az igen tisztelt hölgyközönséget, hogy átköltöztem a Barkóczy-féle garázs-udvarba és kálapsalonomat is oda áthelyeztem. További szíves pártfogást kér: *Hirsch Gyuláné.*

Szerkesztői üzenet.

Sófalvinak. Azt az újságot igaz magyar ember — ha csak nem muszáj — ma már nem olvassa. Örvendünk, hogy ez a nézet kezd ott is megerősödni. Szerezzenek minél több hívet e nézetnek, hadd gyűjöljön ki az egész székelység lelke ebből a metelyből. Küldjék vissza a lapot, hiszen már azt se lehet tudni, ki a szerkesztője.

Kiadótulajdonos: a Könyvnyomda R-T Odorheui—Székelyudvarhely.

Az Első Székelyudvarhelyi Börgyár Részvénytársaság rendkívüli közgyűlését

a május 17-re hirdett tárgysorozattal és helyen június hó 7-én d. e. 11 órakor tartja meg.

Székelyudvarhely, 1931 május 29.

Igazgatóság.

E jelben győzni fogsz!



Magyar ember e jelre szavaz!

Megérkeztek és olcsón kaphatók:
Trench coatok, esőköpenyek, rőfös rövidárúk, szőnyeg reszlik, viaszos vászon abroszok, ponyvavásznak, nap- és esőernyők: **Löblnél** Pr. Elisabeta (volt Bethlen-utca).

Administrația Județului Odorheiu
No. 4471—1931.

Publicațiune.

Se aduce la cunoștința generală, că în ziua de 19 Iunie 1931 ora 10 a. m. la serviciul tehnic județean Odorheiu, se vor ține licitațiile publice, pentru următoarele lucrări, cu oferte închise și separate pentru fiecare lucrare în conformitate cu Art. 84—110 din legea contabilității publice:

1. Aprovizionarea a 1300 m. c. piatră spartă pe drumul județean Odorheiu-Gheorghieni Km. 0—25+880, cu suma de 291.860 Lei.

2. Idem a 350 m. c. piatră spartă pe drumul vicinal Vârșag Km. 0—11, cu suma de 76.315 Lei.

3. Idem a 480 m. c. piatră spartă și piatră cernut pe drumul vicinal Bisericiani—Cristur Km. 0—18+500, cu suma de 81.255 Lei.

Dnii concurenți pot lua informații pentru condiții la Serviciul tehnic județean Odorheiu, în orele de serviciu, unde se pot vedea și proiectele lucrărilor.

Ofertanții trebuie să prezinte un certificat de capacitate și înscrierea firmei la Tribunal sau Brevet de Industrial.

Odorheiu, la 7 Maiu 1931.

Președ. Deleg. Cons. Jud.

Dr. Sebesi Ákos

Șeful serv. tehnic.
Ing. Török Arthur

Tavaszi és nyári szezonra a legdivatosabb

öltöny- és felöltő-szövetek
DOBAY szabó üzletébe megérkeztek. — Mindenfajta munkát pontos időre, garantáltan végzek a legújabb divat szerint.

DOBAY férfi szabó.

Corpul Portăreilor Tribunalului
Odorheiu.

No. 1020—1931. port.

Publicațiune de licitație.

Subsemnatul portărel prin această publică, că în baza deciziei Nr. 196—1930 și Nr. G. 3976—1930 a judecătoriei Odorheiu în favoarea Dömötör Oljón repr. prin adv. Dr. Jodal Gábor pentru încasarea creanței de 60000 Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe ziua de 13 Iunie 1931 ora 11 a. m. la fața locului în Odorheiu Str. Piața Reg. Maria No. 16 unde se vor vinde prin licitație publică judiciară 1 mașină de cusut „Singer” pentru cismărie în valoare de 11000 Lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 60000 Lei capital, dobânzile cu 15% socotind din 10 August 1929 iar speșele până acum staverite de 5735 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost sechestrate și de alții și aceștia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în senzul art. LX.: 1881, §. 192.

Odorheiu, la 13 Maiu 1931.

Bălășescu portărel.

Állandó nagy raktár

mindenféle flom férfi-, gyermek- és vidéki kalapokban, sapkákban, olcsó áron. Férfi- és női kalapok javítását vállalom.

Szives pártfogást kér:

KESZLER ALBERT
volt Eötvös-utca.

Primăria comunală Săcueni.
No. 365—1931.

Publicațiune.

Comuna Săcueni din județul Odorheiu, arendează pe timp de 6 ani și pe cale de licitație publică dreptul de pescuit în râul Târnava-mare, hotarul comunei Săcueni.

Licitația va avea loc la 17 Iunie 1931 ora 4 p. m. în localul Primăriei, cu respectarea dispozițiilor legii contabilității publice.

Prețul de strigare e 250 Lei anual. Vadiul e 10%.

Săcueni, la 22 Maiu 1931.

Primar Notar
Tiboldi István Kisgyörgy

Primăria comunală Bodogaia.

No. 365—1931.

Publicațiune.

Comuna Bodogaia din județul Odorheiu, arendează pe timp de 6 ani și pe cale de licitație publică dreptul de pescuit în râul Târnava-mare, hotarul comunei Bodogaia.

Licitația va avea loc la 17 Iunie 1931 ora 10 a. m. în localul Primăriei, cu respectarea dispozițiilor legii contabilității publice.

Prețul de strigare e 250 Lei anual. Vadiul e 10%.

Bodogaia, la 22 Maiu 1931.

Primar Notar
Gagyí Sándor Kisgyörgy

Épületek csatornázását, templomok, tornyok fedését, villámhárítók szerelését, régi csatornák és bádogfedelek festését és minden e szakmába vágó új és javításai munkálatakat szakzerűen és olcsó árak mellett végzek.

2 ügyes fiut, lehet vidéki is, bádogos tanulóknak azonnal felveszek.

Kerestély Gyula

bádogos-mester, Bethlen-u. 45 sz. alatt

Vállalunk: Női-, férfi fehérneműek, pi-jamák, kelengyék készítését.

Tervezünk: Művészi stílusban függönyöket, ágyterítőket.

Montírozunk: Divány, ágypárnákat legjutányosabb árban.

Dus választék: rövid és kötött árúknak, kézimunkaanyagokban, mélyen leszállított árban.

„REKLAM” áruház

Odorheiu, Bul. Regele Ferdinand 27.

A Kolozsvári Mentőegyesület sorsjegyei kaphatók az Udvarhelymegyei Tarkarékpénztár R.-T.-nál

Egy egész sorsjegy ára 100 L.

Egy fél sorsjegy ára 50 L.

A huzások Julius 5-én kezdődnek.

Megnyilt

a belügyminisztérium által Udvarhelyvármegyére engedélyezett

sofför-előkészítő tanfolyam.

A tanfolyam vezetői a **Bartók-testvérek**, kik szakszerű, az összes autó-típusokra vonatkozó kiképzést adnak a tanfolyam hallgatóinak; a tanfolyam végzéséről kiadott bizonyítvány tulajdonosa mindenfajta gázhajtású gép vezetésére jogosítva van.

— Urvezetők legrövidebb időn belül vizsgázhatnak. —

Vidéki központokon nagyobb számú jelentkezés esetén külön tanfolyam. — Vizsgázni lehet román, magyar és német nyelven.

— Vezetésre kifogástalan kocsit áll rendelkezésre. —

Beiratkozni és érdeklődni a **Bartók testvéreknél** és ifj. **Fernengel Gyulánál** lehet.

Új hölgyfodrászat.

A hölgyközönség szives {tudomására, hozom, hogy üzletemet a hölgyfodrászat bevezetésével kibővítettem.

Budapesten tanult, 13 évi gyakorlattal bíró alkalmazottam a legnagyobb biztosíték arra, hogy a hölgyfodrászatban előforduló összes munkákkal a legkényesebb igényeket is ki tudja elégíteni. A női hajvágást az eddigi jó hírnevű férfi fodrászüzlet személyzetével végzem.

Szives pártfogást kér, tisztelettel:

György Viktor,
fodrász, a kollegiumi épületben.

Corpul Portăreilor Tribunalului din Odorheiu.

No. 1275—1931.

Publicațiune de licitație.

Subsemnatul portărel prin această publică, că în baza deciziei sub Nr. 4150—1930 și Nr. G. II. 385—1931 a judecătoriei de ocol din Odorheiu în favorul Dávid Vilmos repr. prin Dr. Fazakas Miklós adv. pentru încasarea creanței de 3785 Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe ziua de 3 Iunie 1931 ora 16 la fața locului în Lupeni unde se vor vinde prin licitație publică judiciară 1 casa de bani, 1 canapea cu plus, 1 birou de scris, 1 bufet galbeni, 1 butoză în valoarea de 15.300 lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 3785 Lei cap. dobânzile cu 15.5% socotind din 15 Oct. 1930, iar speșele până acum stabilite de 2259 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost sechestrate și de alții și de aceștia și ar fi câștigat drepturile de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în senzul art. LX. 1881 §. 81. 192.

Odorheiu la 12 Maiu 1931.

Bălășescu portărel.

Cséplő-gépész.

Keresek cséplést és gépjavitást, elvállalok mindennemű gépjavitást helyben, motorok és cséplők szakszerű javítását jutányos árban vagy részesedéssért.

Bartos Elek gépész,
Felsőcsere-utca 4.

Corpul Portăreilor Tribunalului
Odorheiu.

No. 1023—1931.

Publicațiune de licitație.

Subsemnatul portărel prin această publică, că în baza deciziei Nr. 847—1930 și Nr. G. II. 4223—1930 a Tribunalului din Odorheiu în favoarea reclamantului Ilonka Barabás repr. prin Dr. Jodal Gábor pentru încasarea creanței de 3578 Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe 12 Iunie 1931 ora 16 p. m. la fața locului în Văhița unde se vor vinde prin licitație publică judiciară 6 purci suri de 5 luni, 1 butoi cu 50 de litre de vin, 1 aranjament de prăvălie, 1 puld, 1 bilanț de mână, 30 litre de rachiu în valoare de 12200 Lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 3578 Lei, capital dobânzile cu 15.5% socotind din 10 Oct. 1929 iar speșele până acum stabilite de 2840 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și aceștia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în senzul art. LX.: 1881, §. 192.

Odorheiu, la 13 Maiu 1931.

Bălășescu portărel.

4 középiskolát végzett, jó magaviseletű fiut tanulóknak felvesz a **Gáspár és Papp-cég**

Elvesztegeti a pénzét,

ha ruháit, gallérait máshová küldi festeni és tisztítani, mint az évek óta ismert, jó hírnevűnek örvendő és megbízható

SCHMITZ

kelmefestő és vegytisztító intézetébe **Malom-utca 21. sz.**, hol a legkényesebb ruhákat, szőrméket és gallérokat a mai kor igényeinek megfelelően, olcsón és pontosan eszközölnék. **Gyászsebekben 24 órán belül**, vidéki munkálatok 4 napra készíttetnek. Perzsa és szmirna szőnyeg-anyagok minta festése felelősség mellett. Férfi- és női szabóknak

árkedvezmény.

Szines Bemberg-selymek bő, nagy választéka:
HIRSCH RUDOLF divatüzletében.
Férfi fehérneműek méret után készülnek olcsó áron.